

LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈



CRÉATION LES ATELIERS DU PANORAMA
JUILLET 2023



LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈

**Textes extraits des *Romans de la Table ronde*
de Chrétien de Troyes**

≈

**Le Conte du Graal, Le Chevalier de la charrette,
Erec et Énide, Le Chevalier au lion**

≈

Épisode 1 – L'Amour

Le Château merveilleux (Le Conte du Graal)
La Nuit d'amour de Guenièvre et Lancelot (Le Chevalier de la charrette)
La Récréantise d'Erec (Erec et Énide)

Épisode 2 – Le Combat

La Chevauchée (Erec et Énide)

Épisode 3 – L'Errance

Le Gardien de taureaux et la fontaine magique
Le Lion
La Pire aventure (Le Chevalier au lion)

≈

Adaptation et mise en scène : François Sabourin
Interprétation : Marion Berthier et François Sabourin / Maël Ollivier
Traitement des images : Karel Pairemaure

≈

Avec le soutien de la Ville de Poitiers

On l'appelle la matière de Bretagne ou le cycle arthurien. Elle a presque mille ans mais ses racines sont plus anciennes encore. Histoires d'amour, d'honneur et de combat, quêtes initiatiques, récits d'errances, d'aventures merveilleuses ou d'injustices sociales : des bardes celtes aux superproductions américaines, on n'a jamais cessé de la raconter.

Au XII^{ème} siècle, un poète entreprend de l'écrire en ancien français. Il se fait appeler Chrétien de Troyes, et ses héros, tous chevaliers de la Table ronde se nomment Yvain, Lancelot, Érec ou Perceval. Sous leurs armures, leurs cœurs battent pour Laudine, Guenièvre, Énide ou Blanchefleur. Dans les cours d'Aquitaine comme ailleurs, on s'est divertit au son de ces romances et au fil du temps les images sont arrivées.



LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈

Un dispositif scénique immersif

Un vidéo mix composé d'enluminures médiévales est projeté en fond de scène. Il peut être vu comme une métaphore du récit médiéval permettant à l'auditeur de concentrer son attention et de venir éclairer le récit en mettant couleur et mouvement sur ces histoires passées.

Le récit progresse pas à pas, au fil de l'action. On ne sait rien à l'avance, les aventures arrivent quand on les raconte.

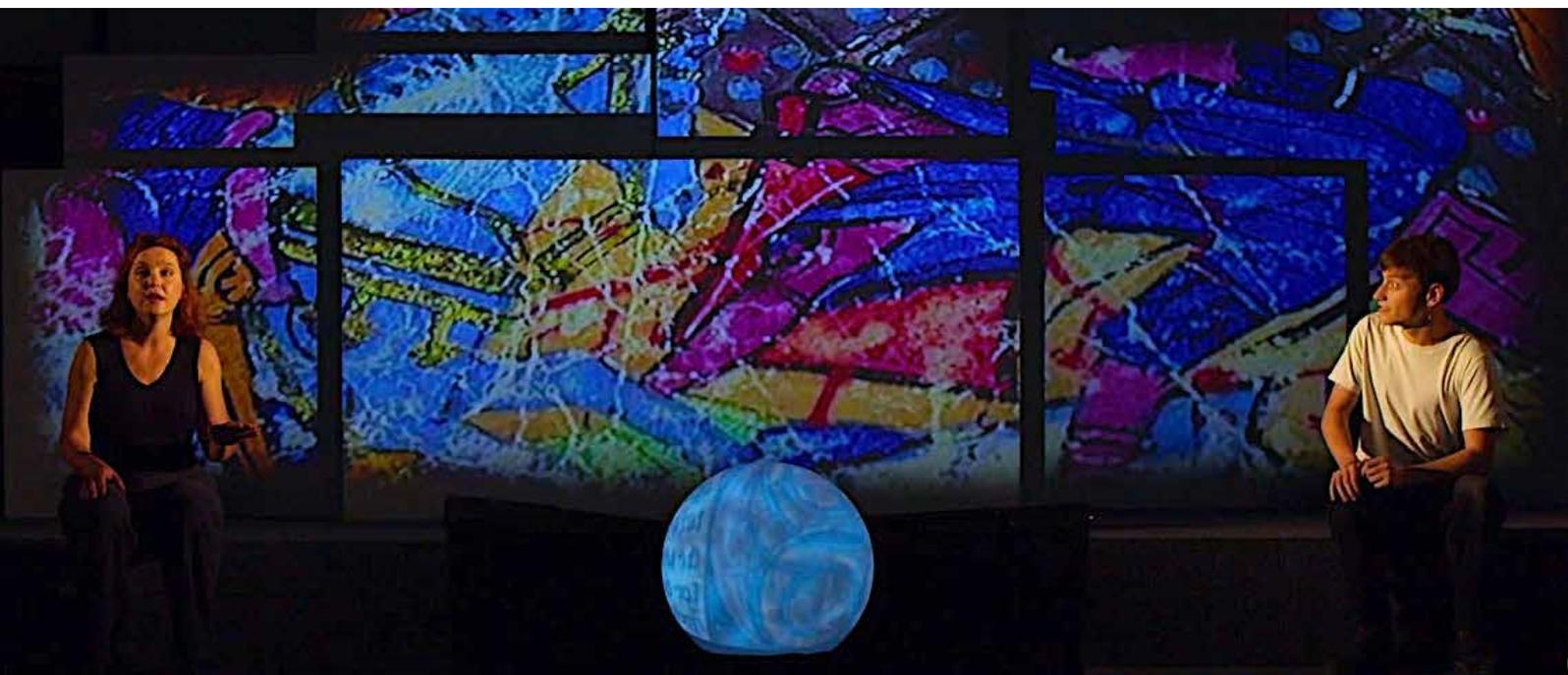
Les textes lus sont également projetés, mais derrière le public, à la manière d'un prompteur géant.

Astuce de mise en scène qui permet aux interprètes d'investir pleinement les échanges publics et de jouer aux conteurs, libres et non contraints par les outils du lecteur classique.

Ce cycle de lectures représente une alternative originale pour les lieux patrimoniaux. Lors de sa création au Palais des ducs d'Aquitaine de Poitiers en juillet 2023, ces mots et ces histoires résonnaient là où elles avaient été entendues quelques 800 ans plus tôt...

Les pierres des vieux châteaux ont de la sympathie pour ces textes et offrent un cadre exceptionnel à leur écoute lors des rencontres publiques.

[Teaser](#)



LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈

Une dimension pédagogique

La Légende du Roi Arthur est une proposition artistique idéale pour les collégiens, lycéens et étudiants qui doivent aborder cette littérature à l'école.

Le choix des textes, hors des sentiers battus, permet aux auditeurs d'appréhender la multitude des histoires qui pouvaient être racontées au Moyen-Âge, ainsi que leur éclectisme.

Récit d'aventure tout empreint de divertissement, *Le Chevalier au lion* révèle par exemple un témoignage sensible de la condition des femmes captives, tout autant qu'une observation réfléchie des mœurs aristocratiques de son époque : la description d'une jeune fille lisant à voix haute un roman soulignant à la fois l'importance de l'éducation et le plaisir du divertissement.

≈

Sélectionné par le département de la Vienne dans le cadre du dispositif 4C, *La légende du roi Arthur* accompagne des élèves de 6^{ème} du collège Chavagnes de Loudun sur les années scolaires 2024, 2025 et 2026.

LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈

Équipe

Marion Berthier est comédienne, chanteuse, et voix-off. Formée à la Comédie de Saint-Etienne. Elle a également développé en autodidacte un univers visuel singulier, poétique, libre et ludique fait de dessins, collages, volumes, masques, accessoires et idioties.

Maël Ollivier est comédien, élève du Théâtre National de Bretagne.

Karel Pairemaure est réalisateur, monteur numérique et spécialiste dans le traitement graphique des images.

François Sabourin est comédien, metteur en scène et auteur selon les projets. Il débute en 2002 avec la création musicale au didjeridoo d'un spectacle de Matthias Langhoff, à la Comédie Française. Il travaille ensuite régulièrement comme acteur avec le metteur en scène Olivier Maurin, la compagnie de théâtre de rue Delices DADA et le Collectif ildi ! eldi. Compagnon de multiples aventures, il figure à Turin avec Ilotopie, met en scène le duo Scarlatti Goes Electro à la Cité de la Musique, joue à La MaMa (New York) dans un show de Dan Safer, interprète Alex pour l'artiste Pauline Bastard, met en scène les textes du poète Jérôme Game à la MECA, fait du théâtre radiophonique avec Émilie Le Borgne, adapte et lit *Foucault en Californie* de Siméon Wade avec la compositrice et chanteuse Claire Bergerault... En 2017 et en 2021 avec Les Ateliers du panorama il adapte deux textes de l'auteur Cyrille Martinez à la Collection Lambert en Avignon : *Sleepworker* et *Le Poète insupportable*. Depuis 2019, avec les *Visites Guidées à la DADA* il parcourt l'espace public et prolonge le style particulier de ses aînés. En 2023, il présente au Palais des ducs d'Aquitaine de Poitiers un cycle de lectures vivantes des romans de Chrétien de Troyes. Artiste associé au Lieu multiple - Espace Mendès France depuis 2025, il explore l'œuvre du romancier Philip K. Dick comme une intarissable boîte à outils.

LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈

Conditions techniques

Durée

Chaque épisode dure 45 minutes
Si enchaînement, entractes de 15 à 30 minutes.

Espace requis

Une pièce sombre en capacité d'accueillir du public :
scène, proscenium, praticables, gradins, chaises, chaises longues, coussins...

Eclairage demandé

2 projecteurs latéraux

Sonorisation

A priori non

Jauge maximum

100 personnes

Matériel vidéo

A définir selon la configuration
Nous fournissons les vidéoprojecteurs

Temps d'installation

2 heures
Démontage rapide



LA LÉGENDE DU ROI ARTHUR

≈



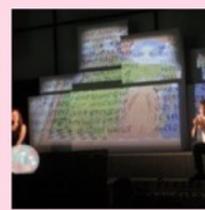
Culture

21/07/2023 11:00 | [Vienne](#) | [POITIERS](#) | [Imprimer](#) |

Le Palais de Poitiers accueille le roi Arthur et ses chevaliers

Des lectures-spectacles de la « Légende du roi Arthur » sont programmées au Palais à Poitiers, samedi 22 juillet 2023, avec la compagnie Les Ateliers du Panorama.

C'est un moment hors du temps. En ce mois de juillet 2023, le Palais de Poitiers revit comme au 12^e siècle, à l'occasion des lectures-spectacles de *La Légende du roi Arthur*, par les artistes de la compagnie Les Ateliers du Panorama. Dans une salle totalement obscure, le public prend place sur des coussins, des transats... et peut s'immerger dans l'univers de Chrétien de Troyes, poète médiéval qui a mis par écrit les récits de la légende arthurienne.



Les comédiens lisent des extraits des textes de Chrétien de Troyes.
Photo CP

Un barde celte invité par Guillaume le Troubadour

François Sabourin a conçu et mis en scène ces représentations : « *Quand j'ai commencé le projet des visites à la Dada à Poitiers, je me suis intéressé à l'histoire de la ville. J'ai grandi ici mais j'ai découvert des pans de l'histoire de Guillaume le Troubadour, d'Aliénor d'Aquitaine et des Plantagenêt. Cette matière de Bretagne est passée par Poitiers, ça a été l'une de ses portes d'entrée en France. On sait que Guillaume IX le Troubadour a fait venir au palais un barde celte, de Grande-Bretagne, pour raconter l'histoire de Tristan et Iseut.* »

Tristan, l'un des chevaliers de la Table ronde. Des centaines d'années plus tard, ce sont les aventures de ses pairs, Gauvain, Erec, Yvain, Lancelot... qui résonnent de nouveau entre les vieux murs de pierre du Palais. « *J'ai trouvé Erec et Enide, l'un des romans de Chrétien de Troyes, par hasard, raconte François Sabourin. J'ai été extrêmement sensible à la modernité du texte.* » Au cours des derniers mois, il s'est plongé dans l'abondante littérature de Chrétien de Troyes, *Le Conte du Graal*, *Le Chevalier à la charrette*, *Le Chevalier au lion...*, et a retenu quelques extraits.

Ils parlent « *d'histoires d'amour, d'honneur et de combat, de quêtes initiatiques, de récits d'errances, d'aventures merveilleuses ou d'injustices sociales* ». Une comédienne et un comédien donnent vie à tous les personnages, au travers d'une lecture interprétée au plus près des spectateurs, qui permet de « *retrouver l'art de l'oralité et du conte* ». Des images d'enluminures médiévales sont diffusées en arrière-plan, dans une réalisation de Karel Pairemaure, qui évoquent les sujets abordés davantage qu'ils ne les illustrent.

François Sabourin a choisi les textes à la fois pour leur résonance à travers les siècles, pour les personnages et pour l'enchaînement des lectures. Le premier épisode débute ainsi par la description d'un palais merveilleux, dans lequel la reine aux tresses blanches demande des nouvelles de Guenièvre, héroïne qui revient ensuite avec Lancelot dans un autre extrait... Il reste une occasion, ce samedi 22 juillet, d'assister aux représentations des trois épisodes (que l'on peut voir indépendamment les uns des autres), à 17 h, 18 h 15 et 19 h 30.

Lectures-spectacles « La Légende du roi Arthur », samedi 22 juillet. Dès 12 ans. Durée : 40 minutes. Gratuit. Places limitées, inscription obligatoire au Palais tous les jours de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h ou par téléphone au 06.75.32.16.64 ou palais@poitiers.fr

Elisabeth Royez

Tags : [Poitiers](#)

"François Sabourin a trouvé une façon à la fois originale et vivante de donner vie à l'œuvre de Chrétien de Troyes, le plus grand romancier du Moyen Âge. Mettant en rapport le son et l'image en mouvement, la musique et la couleur, il ressuscite des textes médiévaux leur donnant une seconde vie."

Martin Aurell, professeur d'histoire médiévale à l'Université de Poitiers, spécialiste des Plantagenêts et de la légende arthurienne.



François Sabourin – lesateliersdupanorama@gmail.com

Administration/Production : Cécile Obermosser -
ateliers.panorama@gmail.com